



## সরবরাহকারীদের জন্য মিজুনো আচরণ বিধি

আমরা মিজুনো কর্পোরেশনে আমাদের কর্মচারীদের সাথে আমাদের সম্পর্কে ন্যায্য চাকরির রীতি সমর্থন করি এবং কর্মক্ষেত্রে মৌলিক মানবাধিকারের একটা অঙ্গীকার সহ, একটা নিরাপদ পরিবেশ যাতে কাজ করা যায় সেটা অনুধাবন করি। আমরা মানবাধিকারের সর্বজনীন ঘোষণা সহ, সেইসব দেশে যেখানে আমরা ব্যবসা করি সেখানে সকল প্রযোজ্য শ্রম আইনের সাথে সম্মতি রেখে, স্থানীয় আইনের কাজ করার সময়, ক্ষতিপূরণ, সমিতির স্বাধীনতা ও সমষ্টিগত সওদা, কাজ করার অবস্থা এবং অন্যান্য কর্মক্ষেত্রে রীতির সম্ভাবণ সহ, শ্রম সম্পর্কিত সকল আন্তর্জাতিক ঘোষণাকে অন্তর্ভুক্ত এবং সমর্থন করি। আমরা যেখানে ব্যক্তিদের সম্মত, সততা ও সম্মানের সাথে স্বীকার করা হয় সেইরকম একটা কাজ করার পরিবেশ সৃষ্টি করার অনুধাবন করি। এছাড়াও আমরা আমাদের কর্মচারীদের সাংস্কৃতিক বিভিন্নতা এবং পারিপার্শ্বিক অবস্থা ও চিন্তার বৈচিত্র্যকে স্বীকার, শ্রদ্ধা, সম্মান এবং উদযাপন করি।

এই নীতি অনুযায়ী, আমরা সরবরাহকারীদের জন্য, যেভাবে নীচে উদ্ধৃত আছে, সেইভাবে মিজুনো আচরণ বিধিকে প্রতিষ্ঠিত করেছি। আমরা প্রত্যাশা করি মিজুনো পণ্যদ্রব্যের উত্পাদনে নিবিষ্ট হওয়া সকল সরবরাহকারীদের, সরবরাহকারীদের জন্য করা মিজুনো আচরণ বিধিকে মেনে চলতে। এছাড়াও আমরা আমাদের সরবরাহকারীদের এটা নিশ্চিত করতে প্রত্যাশা করি যে এই আচরণ বিধির বিধান তাদের কর্মচারীদের জানিয়ে দিতে। এই পরিণামে, এই আচরণ বিধি স্থানীয় ভাষায় অনুবাদ করা এবং স্পষ্ট নজরে লাগানো উচিত। এছাড়াও আমরা প্রত্যাশা করি যে আমাদের সরবরাহকারীরা একটা যথাযথ কর্মক্ষম পদ্ধতি যেটা এই আচরণ বিধি স্থাপনের পর্যবেক্ষণকে সক্ষম করে সেটি প্রবর্তন করতে।

### 1. কর্পোরেট পরিচালনা

#### 1) প্রযোজ্য আইন এবং মানদণ্ডের সাথে সম্মতি

##### প্রযোজ্য আইন এবং মানদণ্ডের সাথে সম্মতি

সরবরাহকারীরা সকল প্রযোজ্য আইন, নিয়ম, প্রবিধান এবং প্রয়োজনীয়তার সাথে সম্মত হবে, এবং প্রযোজ্য আইন এবং মানদণ্ডের সাথে তার সম্মতিকে নিশ্চিত করতে একটি পদ্ধতির প্রতিষ্ঠা করবে।

##### ILO আন্তর্জাতিক শ্রম মানদণ্ড

আমরা আমাদের সরবরাহকারীদের নিম্নলিখিত আন্তর্জাতিক সাধনগুলিকে সম্মান করতে প্রত্যাশা করি:  
ILO স্মোলন 29 (বলপূর্বক অথবা বাধ্যতামূলক শ্রম)  
ILO স্মোলন 81 (শিল্প ও বাণিজ্যে শ্রম পরিদর্শন)  
ILO স্মোলন 87 (সমিতির স্বাধীনতা ও সংগঠিত করার অধিকারের সুরক্ষা)  
ILO স্মোলন 98 (সংগঠিত করার ও সম্মিলিতভাবে সওদা করার অধিকারের নীতিগুলির প্রয়োগ)  
ILO স্মোলন 122 (চাকরির নীতি)  
ILO স্মোলন 131 (সর্বনিম্ন মজুরি স্থাপন, উন্নয়নশীল দেশগুলির বিশেষ উল্লেখ সহ)  
ILO স্মোলন 138 (চাকরিতে নিয়োগ করার জন্য সর্বনিম্ন বয়স)  
ILO স্মোলন 159 (বৃত্তিমূলক পুনর্বাসন ও চাকরি)  
ILO স্মোলন 182 (শিশু শ্রমের সবচেয়ে খারাপ রূপের অপনয়নের জন্য নিষেধ ও অবিলম্ব শাস্তিদান কর্ম)

### 2. মানবাধিকার

#### 1) কর্মক্ষেত্রে মৌলিক অধিকারের জন্য সম্মান

##### শিশু শ্রমের নিষেধ

সরবরাহকারীরা শিশুরা যাদের বয়স 15 বছরের কম, অথবা উত্পাদনকারী দেশের বাধ্যতামূলক শিক্ষা সম্পূর্ণ করার জন্য বয়সের চেয়ে কম বয়সী তাদেরকে নিযুক্ত করবে না।

##### বলপূর্বক শ্রমের নিষেধ

সরবরাহকারীরা বলপূর্বক শ্রম, তা সেটি কয়েদ শ্রম, চুক্তিভিত্তিক শ্রম, ক্রীতদাস শ্রম অথবা অন্যভাবে করা শ্রমই হোক, বা হুমকি, নিগ্রহ, শারিরিক দণ্ড, মৌখিক গালাগালি বা অন্যভাবে করা শ্রমই হোক, ব্যবহার করবে না।

##### সমিতি ও সম্মিলিত সওদার স্বাধীনতা

সরবরাহকারীরা কর্মচারীদের তাদের নিজেদের পছন্দের সমিতি সংগঠন করার ও যোগ দেওয়ার এবং সম্মিলিতভাবে সওদা করার অধিকারকে স্বীকার ও সম্মান করবে। সরবরাহকারীরা যেখানে আইন বিশেষভাবে সমিতি ও সম্মিলিত সওদার স্বাধীনতাকে সীমাবদ্ধ করে সেইখানে স্বাধীন ও মুক্ত সমিতি এবং সম্মিলিত সওদার জন্য বিকল্প ও আইনসম্মত উপায়কে বাধা দেবে না। অতিরিক্তভাবে, সরবরাহকারীরা কর্মচারীদের সাথে কার্যকর যোগাযোগের নিশ্চিত করতে পদ্ধতির সম্পাদন করবে।

##### বৈষম্যের নিষেধ

সরবরাহকারীরা তাদের কর্মচারী এবং উপ-ঠিকাদারদের তাদের কাজ করার ক্ষমতার ভিত্তিতে নিয়োগ ও বিচার করবে, এবং জাতি, বর্ণ, উত্পত্তি, লিঙ্গ, ধর্ম, বয়স, প্রতিবন্ধকতা, বৈবাহিক অবস্থা, অভিভাবক সংক্রান্ত অবস্থা, সমিতি, সদস্যতা, যৌন প্রবণতা, অথবা রাজনৈতিক মতামতের ভিত্তিতে বৈষম্যে আবেদন করবে না বা সমর্থন করবে না। সরবরাহকারীরা যৌন, ক্ষমতা, বা অন্যান্য রূপের বৈষম্যে আবেদন করবে না।

### 3. শ্রম নীতিসমূহ

#### 1) চাকরি ও চাকরি সম্পর্ক

##### স্থিতিশীল চাকরির ধারণা

সরবরাহকারীরা স্থিতিশীল চাকরি নিশ্চিত করবে। সরবরাহকারীরা ব্যবসায়িক কারণবশত একতরফাভাবে একটি চাকরির চুক্তিকে শেষ, অথবা কর্মচারীদের বিপজ্জনক পথে (স্বল্পমেয়াদী, কালোচিত চাকরির জন্য, প্রভৃতি) নিয়োগ করবে না।

##### অন্যায়্য শাস্তি বা শৃঙ্খলার নিষেধ

সরবরাহকারীরা জাতি, উত্পত্তি, বর্ণ, লিঙ্গ, ধর্ম, বয়স, প্রতিবন্ধকতা, বৈবাহিক অবস্থা, অভিভাবক সংক্রান্ত অবস্থা, সমিতি, সদস্যতা, যৌন প্রবণতা, অথবা রাজনৈতিক মতামতের ভিত্তিতে অন্যায়্য শাস্তি বা শৃঙ্খলায় আবেদন করবে না। সরবরাহকারীরা যথাযথ শাস্তিমূলক নিয়ম প্রতিষ্ঠা ছাড়া অথবা একটা সম্পূর্ণ তদন্ত এবং তথ্যাবলীর বিবেচনা ছাড়া কোনো শাস্তিমূলক পদক্ষেপ নেবে না।

#### 2) কাজ ও সামাজিক সুবিস্তার শর্তাবলী

##### উপযুক্ত মজুরি ও সুবিধার সরবরাহ

সরবরাহকারীরা কর্মচারীদের মৌলিক প্রয়োজনীয়তাগুলি, ন্যায্য সঞ্চয় এবং বিবেচনামূলক ব্যয় মেটানোর জন্য যথেষ্ট মজুরি, অথবা মজুরি যেটি আইন ও সচরাচর বিদ্যমান শিল্প মজুরির দ্বারা প্রয়োজনীয় সমান বা অতিক্রান্ত সর্বনিম্ন মজুরি সেটা প্রদান করবে। সুবিধা যা আইনসম্মত সর্বনিম্ন মানদণ্ডের সমান বা অতিক্রান্ত সেটা প্রদান করা হবে। তার সাথে, সরবরাহকারীরা তাদের কর্মচারীদের সরাসরি নগদে বা চেকের দ্বারা, বা সমতুল্যভাবে মজুরি প্রদান করবে, এবং মজুরি সংক্রান্ত তথ্য, যেমন মজুরি থেকে বাদ বিষয়ক, প্রদান করতে একটি পদ্ধতি স্থাপন করবে।

##### যথাযথ শ্রমের সময় ব্যবস্থাপনা

সরবরাহকারীরা শ্রমের সময়ের জন্য স্থানীয় আইনসম্মত প্রয়োজনীয়তাগুলি মেটাতে এবং আইনত প্রয়োজনীয় হারে অতিরিক্ত সময়ের জন্য কর্মচারীদের প্রতিদান দেবে।

#### 3) কর্মক্ষেত্রে স্বাস্থ্য ও নিরাপত্তা

##### একটি নিরাপদ ও স্বাস্থ্যকর কর্মক্ষেত্রে পরিবেশ সুবিস্তার করা

সরবরাহকারীরা শুধুমাত্র কর্মক্ষেত্রেই নয় এমনকি কর্মচারীদের দ্বারা ব্যবহৃত সকল সুযোগ-সুবিধা, যেমন বাথরুম, ক্যাফেটেরিয়া, ও ডরমেটরির সুযোগ-সুবিধা, ও সম্ভাব্য কাজ-সংক্রান্ত দুর্ঘটনা এবং রোগ প্রতিরোধে একটি কার্যকর পদক্ষেপ নেয়ার মাধ্যমে একটি নিরাপদ এবং স্বাস্থ্যকর পরিবেশ প্রদান করবে। এছাড়াও সরবরাহকারীরা বিপর্যয় এবং জরুরি অবস্থার জন্য প্রস্তুত করবে।

### 4. পরিবেশগত রীতিগুলি

#### 1) দূষণের প্রতিরোধ

##### বিপজ্জনক উপকরণ বিমুক্তকরণ নিয়ন্ত্রণ ও বর্জ্যপদার্থ হ্রাস করা

সরবরাহকারীরা তাদের ব্যবসায়িক ক্রিয়াকলাপ (উত্পাদন এবং আরও) থেকে বিষাক্ত ও বিপজ্জনক পদার্থের নিষ্কাশন যেটি বায়ু, জল ও মৃত্তিকা দূষণে অবদান করে, এবং যেটি শব্দ, আপত্তিকর দুর্গন্ধ, প্রাকৃতিক ভূচিত্র দূষণ, কম্পন সহ কারখানার কাছাকাছি বসবাসকারী মানুষদের জীবিত পরিবেশ দূষনেও অবদান করে সেটি সংযত এবং হ্রাস করবে। সরবরাহকারীরা উত্পাদনের ধারায় উত্পন্ন কার্টন ও তরল বর্জ্যপদার্থগুলোকে হ্রাস করবে। এছাড়াও সরবরাহকারীরা পরিবেশ এবং তার সংক্রান্ত আইন ও নীতির সাথে সম্মত ব্যবসায়িক ক্রিয়াকলাপে আবদ্ধ হবে।

#### 2) টেকসই সম্পদের ব্যবহার

##### টেকসই সম্পদের গ্রাস

সরবরাহকারীরা উত্পাদনের জন্য জঙ্গল, জল এবং অন্যান্য প্রাকৃতিক সম্পদ থেকে কাঁচামাল অপরিমিতভাবে গ্রাস করবে না, বরং প্রাকৃতিক সম্পদ একটি হারে ব্যবহার করবে যেটা প্রাকৃতিক পরিপূরণের হারের চেয়ে কম, বা সমান হয়। সরবরাহকারীরা শক্তির সম্পদ (বিদ্যুৎ, জ্বালানি, প্রভৃতি) অপরিমিতভাবে গ্রাস করবে না এবং শক্তি দক্ষতা বাড়ানো ও বিকল্প শক্তির সম্পদের সম্ভাব্যহারের মাধ্যমে টেকসই সম্পদের ব্যবহার উন্নীত করবে।

#### 3) টেকসই গ্রাস

##### নিম্ন পরিবেশগত প্রভাবিত দ্রব্যের ব্যবস্থা

সরবরাহকারীদের, উত্পাদন পরিকল্পনার দশায়, বিষাক্ত এবং বিপজ্জনক পদার্থের যেগুলো বায়ু দূষণ ও জল সংক্রমণে সাহায্য করে সেগুলোর নিঃসরণ এবং নির্গমন কমানোর মাধ্যমে, দ্রব্য ব্যবহারের পরিবেশগত প্রভাব হ্রাস করতে গুরুত্ব দেবে।

### 5. ন্যায্য ব্যবসায়িক অনুশীলন

#### 1) দুর্নীতি বিরোধ

##### দুর্নীতি ও অবৈধ লেনদেনের নিষেধ

সরবরাহকারীরা বেআইনি ও অপেশাদারী আচরণে, যেমন ব্যবসায় পুরস্কৃত হবার আশায় টাকা, উপহার, বিনোদন এবং সেবার দেবার প্রস্তাব ও গ্রহণযোগ্যতা, আবদ্ধ হবে না। এইরূপ আচরণ প্রতিযোগিতামূলক নীলামে অনুকূল ব্যবহারের আশায় সরকারি কর্মকর্তাদের মুখের প্রস্তাব এবং একটা অর্ডার স্থাপন/গ্রহণের একটা সুযোগ পেতে অপরিমিত বিনোদনের প্রস্তাব বা গ্রহণযোগ্যতার অন্তর্ভুক্ত। এছাড়াও, সরবরাহকারীরা তাদের স্বার্থের জন্য একটা শক্তিশালী থাকার, উপ-ঠিকাদার বা সহ-সাক্ষরিত ব্যবসায়গুলোতে একতরফাভাবে লেনদেনের শর্তাবলীর প্রস্তাবিত করা, ব্যবসার অংশীদারদের সাথে প্রতারণা করা, বা স্বার্থ দ্বন্দ্ব আবদ্ধ হয় সহ, সুবিধা নেবে না।

#### 2) ন্যায্য প্রতিযোগিতা

##### ন্যায্য প্রতিযোগিতা

সরবরাহকারীরা অন্যায়্য প্রতিযোগিতা ও লেনদেনে আবদ্ধ হবে না। সরবরাহকারীরা মুক্ত বাজারের প্রতিযোগিতার, যেমন একচেটিয়া মূল্য স্থির করা, সাথে হস্তক্ষেপ করতে তাদের উদ্দেশিত অবস্থানের সুবিধা নেয়া থেকে, এবং অন্যান্য কোম্পানিদের সাথে তাদের বাজারের উচ্চতরতা নিশ্চিত করতে গোপন আঁতাত সাধন থেকে নিষিদ্ধ হবে।

#### 3) সম্পদের অধিকারের জন্য সম্মান

##### বুদ্ধিজীবী সম্পদের অধিকারের সুবিস্তার

সরবরাহকারীরা কপিরাইট, পেটেন্ট এবং অন্যান্য বুদ্ধিজীবী সম্পদের অধিকারকে সম্মান করবে, যেগুলোর সবটা হল বুদ্ধিজীবী সৃজন কার্যকলাপের মাধ্যমে প্রদত্ত অধিকার ও স্বার্থ।

### 6. সম্প্রদায়ের সম্পৃক্ততা এবং উন্নয়ন

#### 1) সম্প্রদায়ের সম্পৃক্ততা

##### স্থানীয় সম্প্রদায়ের উন্নয়ন অবদানের ক্রিয়াকলাপ

সরবরাহকারীরা ক্রিয়াকলাপ যেগুলো স্থানীয় সম্প্রদায়ে অবস্থা স্থির রাখতে সাহায্য করে সেইগুলোতে আবদ্ধ হবে। এছাড়াও সরবরাহকারীরা ক্রিয়াকলাপ যেগুলো স্থানীয় সম্প্রদায়ের উন্নয়নে অবদান করে, যেমন স্থানীয় সম্প্রদায়ের মুখোমুখি হয় সমস্যাগুলোকে (পরিকাঠামোর উন্নয়ন/উন্নতি, শিক্ষাবিষয়ক উত্সাহদান, স্বাস্থ্য ও চিকিৎসা সেবার উন্নতি, স্থানীয় অর্থনীতির উন্নয়ন) সম্ভাষিত করার প্রচেষ্টা, সেইগুলোকেও সমর্থন করবে।

এইসকল নূন্যতম প্রয়োজনীয়তাগুলি মিজুনো কর্পোরেশন এবং তার সরাসরি সরবরাহকারীদের মধ্যে একটি ধাপে ধাপে প্রণালীতে সমস্ত নতুন অথবা নতুনের মতো করে বাণিজ্যিক চুক্তির অংশে পরিণত হবে। অবশ্যই সরবরাহকারীদের এইসকল প্রয়োজনীয়তাগুলির সাথে তাদের সম্মতি, মিজুনো কর্পোরেশনের অনুরোধে এবং সন্তোষে প্রদর্শন করতে সমর্থ হতে হবে। মিজুনো কর্পোরেশন অথবা তার মনোনীত প্রতিনিধির (একটি তৃতীয় পক্ষ সহ) মিজুনো কর্পোরেশনের জন্য কাজে জড়িত যেকোনো স্থান নিরীক্ষা করার অধিকার আছে, এবং কোনো সরবরাহকারী যারা মিজুনো কর্পোরেশনকে তার সম্মতিতে সন্তুষ্ট করতে ব্যর্থ হবে তারা মিজুনো কর্পোরেশনের সাথে তার চুক্তিগুলির পরিসমাপ্তির বিষয় হবে।